

EUSKALERRIA

REVISTA DECENAL
BASKONGADA DE URUGUAY

SUMARIO :

Informe de la Administración de la Revista. Ejercicio 1918-19.—Estado de la Caja en el mes;—Distribución de la Cobranza.—Liquidaciones de la Cobranza; Socios.—Ganancias o Pérdidas.—Movimiento de Caja de la Comisión de Señoras.—Balance General.—Comisión de Señoras; Sección de Beneficencia e Instrucción.—Comisión de Señoras: Producto líquido obtenido.—Caja de la Revista.—Administración de la Revista.—Comisión de Fiestas.—Sociales.—Bibliografía.—Notas de «Euskal Erría».—Plantas Medicinales.

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :
— DE —

LOHIGORRY HNOS.

Perfumería COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

Calle Sarandí, 450
MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercadería, Jugue-
tería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegramas BRUNBP

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical,
aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne
Montebello, whisky Jennie Walker, vinos Seco,
Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armi-
ño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz

ARTIGAS

Tienda, Mercadería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuares completos para novias. — Mante-
lería, ropa blanca, festones y puntillas, gé-
neros para vestidos, encajes, galones, seda,
y fantasías en general

1277 — ANDES — 1277

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

Carlos Bellmunt Golorons

IMPORTACION - EXPORTACION

Consignaciones de Frutos del País

Telegramas: "GOLORONS"

1049 — Avenida 18 de Julio — 1049
esquina Río Negro

Exclusividades: Azul Reckitt's - Brasso -
Artículos Colman's - Vinos de Mesa y Seco
« Cisne » - Yerbas « Imperial », « Cisne » y
« Coronilla ».

Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERÍA

"AL LOUVRE"

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: París, Barcelona, Londres
Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercade-
rías, Buques, Averías, Mobiliarios,
etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES
EN SU LOCAL

Piedras 318 a 322

MONTEVIDEO

Extracto de Malta "URUGUAYA"



Análisis de Extracto de Malta

Densidad a 15°	1,0925
Alcohol en volumen % a 15°	0,1
Extracto seco ‰	240,70
Materias reductoras totales en maltosa (azúcares) %	144,61
PODER DIASTASICO o/o (EN MALTOSA)	10,00
Materias albuminoideas o nitrogenadas ‰	10,83
Fosfatos anhídrido fosfórico ‰	2,25

El dato expresado de la actividad diastásica asegura por sí solo las condiciones técnicas de elaboración de este producto.

PIDANLO EN TODAS PARTES

Elaborado por la

CERVECERÍA URUGUAYA

Calle Asunción 1229. - Montevideo.

PLANTAS MEDICINALES

La Paulina

Bejuco de castilla - Paullinia e fenilles pinaées

PAULLINIA SORBILIS — SAPINDÁCEAS

La Paulina es una planta fruticosa, con los tallos volubles, trepadora del Brasil, cuyas semillas contienen bastante cafeína. Se emplea generalmente en pasta, polvo, en infusión, contra la cefalalgia, pero también es útil para combatir ciertas diarreas y la disenteria.

PAULLINIA AUSTRALIS. Según Saint Hilaire, es esta la planta que proporciona a la abeja *Lechiguana* (*Polistes Lecheguana*) el material para la miel venenosa que confecciona en ciertos casos.

PAULLINIA PINNATA. Edredadera muy venenosa, de la que los negros del Brasil saben extraer un veneno, que mata paulatinamente y que también usan para emborrachar e infisionar el agua echando algo en ella para atontar a los peces y el

Pídase el exquisito

Vermouth Oyama

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

pescado así cogido se puede comer sin peligro.

En el Brasil emplean como vulnerario las hojas y el jugo.

Dicen que los indios emplean el zumo de esos bejucos para envenenar sus flechas.

Tomados en dosis tósiga, el envenenamiento se manifiesta con síntomas espantosos.

La generalidad de las plantas venenosas, tienen aplicaciones terapéuticas de verdadera utilidad, pero solo los médicos pueden prescribirlas.

Serpol (Tomillo silvestre)

THYMUS SERPYLLUM L. — LAMIADAS

Especie de tomillo de tallo rastreros y hojas planas obtusas, matitas de hojas rotadas, tónica y anticatarral en infusión 15 gs. por litro de agua, y contra la coqueluche, tos convulsa y grippe, de uno a dos decímetros de longitud, con los tallos hendidos, muy ramosos, radicantes, y las ramas numerosas, aproximadas, cortas, erguidas, dispuestas en serie lineal y cubiertas de pelos

vuelto hacia atrás, hojas pequeñas, lampiñas, muy vellosas por ambas caras. . . bebidos con vino el SERPOL, y aplicado con vinagre deshace la dureza y opilaciones del bazo. *Andres de Laguna*. Se usan las sumidades, si bien son menos aromáticas que las del Tomillo; se emplean como excitantes y carminativas en infuso preparado con 10 a 20 gramos de planta por litro de agua.

Se cosecha, en el momento del florecimiento, los tallos y sumidades, que pierden, al secarse, su olor fuerte y aromático, pero conservan su sabor cálido y picante. En el aceite esencial que contienen en bastante cantidad hay un poco de alcanfor. El serpol posee las propiedades estimulantes, estomacales, emenagogas, antiespasmódicas de la menta, de la salvia, del romero, de la melisa y otras Labiadas. Pero ejerce especialmente su influencia sobre el aparato digestivo y los órganos de la respiración. Se emplea s. b. retodo, con éxito, en las debilidades del estómago, digestiones laboriosas, catarro pulmonar crónico, asma y bronquitis, cuya dosis puede elevarse hasta 30 gramos por litro de agua.

También se recomienda esta tisana, para facilitar el habla a los atacados de apoplejia.

El polvo hecho con las hojas secadas a la sombra es muy eficaz, en los flujos de sangre; mezclada con miel cruzú, anís y vino, calma la tos.

Tomando este polvo a guisa de rapé, corta rápidamente la sangre de la nariz. El agua de cocimiento de esta planta, muy cargada, es una excelente loción antiparasitaria.

Los baños calientes, aromatizados con Serpol, convienen a los niños raquíuticos, lo mismo que a las personas extenuadas, en los casos de parálisis, reumatismo articular y afecciones cutáneas. Se cultiva en los jardines y se pone en los ramos de flores y se usa como condimento de la carne y salsas; Es digestivo y aperitivo. Su cocimiento en vino, provoca las orinas y regulariza el período catamenial; limpia los humores viscosos de los riñones, disuelve las ventosidades, apacigua los dolores intestinales, cura las roturas intern.

El olor de esta planta fortifica el cerebro.

El cocimiento de la planta, embebido en vinagre, cura los dolores de cabeza, la letargia, aplicadas exteriormente.

En un frasco de vinagre, poniendo un ramito de esta planta, se pone más fuerte y de mejor perfume. Es muy empleada esta planta para los guisos de liebre o conejo.

Nogi.

Montevideo, Mayo 30 de 1919.

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay 843.

INFORME DE LA COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN

El presente informe tiene por objeto informar a la Honorable Cámara de Diputados sobre los resultados de la investigación llevada a cabo por la Comisión de Investigación, creada por el Decreto 1471 del 19 de mayo de 1961, en virtud de la cual se le encomendó el estudio de los hechos que dieron origen a la denuncia presentada por el Sr. Juan José Rodríguez, en el expediente No. 100-100-100-100.

Así mismo, se le informó a la Honorable Cámara de Diputados sobre el estado de avance de la investigación y se le sometió a su consideración el presente informe.

Informe de la Comisión de Investigación

El presente informe se divide en tres partes: antecedentes, desarrollo de la investigación y conclusiones.

Antecedentes. El Sr. Juan José Rodríguez, en virtud de la denuncia presentada el día 10 de mayo de 1961, denunció a los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, por haber cometido el delito de robo con violencia.

Desarrollo de la investigación. La Comisión de Investigación, creada por el Decreto 1471 del 19 de mayo de 1961, inició sus trabajos el día 20 de mayo de 1961, y se le encomendó el estudio de los hechos que dieron origen a la denuncia presentada por el Sr. Juan José Rodríguez, en el expediente No. 100-100-100-100.

Conclusiones. La Comisión de Investigación, en virtud de los resultados de su investigación, concluye que los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, son los autores materiales del delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

En consecuencia, la Comisión de Investigación recomienda a la Honorable Cámara de Diputados, que se le imponga a los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, la pena de prisión por el delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

La Comisión de Investigación, en virtud de los resultados de su investigación, concluye que los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, son los autores materiales del delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

En consecuencia, la Comisión de Investigación recomienda a la Honorable Cámara de Diputados, que se le imponga a los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, la pena de prisión por el delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

La Comisión de Investigación, en virtud de los resultados de su investigación, concluye que los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, son los autores materiales del delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

En consecuencia, la Comisión de Investigación recomienda a la Honorable Cámara de Diputados, que se le imponga a los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, la pena de prisión por el delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

La Comisión de Investigación, en virtud de los resultados de su investigación, concluye que los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, son los autores materiales del delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

En consecuencia, la Comisión de Investigación recomienda a la Honorable Cámara de Diputados, que se le imponga a los señores Juan José Rodríguez y Juan José Rodríguez, la pena de prisión por el delito de robo con violencia, cometido el día 10 de mayo de 1961, en el domicilio del Sr. Juan José Rodríguez, en el número 100 de la calle 100, de la ciudad de Bogotá.

EUSKALERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO VIII

MONTEVIDEO, MAYO 30 DE 1919

N.º 294

Informe de la Administración de la Revista

Ejercicio 1918-19

Montevideo, Mayo de 1919.

Señor Don Ramón Iraízoz, Presidente del Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

Señor Presidente:

Motiva la presente el deseo que tengo de que, al terminar el cometido que me confiara ese meritorio Consejo Directivo, conozca la influencia decisiva que, este año — como también en los anteriores — ha ejercido nuestra publicación de propaganda titulada EUSKALERRIA.

Para nadie es un secreto que divulgándose la palabra escrita, cuando está noblemente inspirada, convence y conquista voluntades. La prensa es hoy una potencia formidable sobre la cual descansan las mejores esperanzas, y con la que se adquiere el convencimiento real de que su sana orientación estimulará siempre la acción de los que saben que la lucha por el ideal debe caracterizarse por la sinceridad del que la realiza. Nuestra Revista, en el año que termina, ha cumplido su

misión de la manera más digna, y siempre ha sido un exponente de cultura, un mensajero de patriotismo.

Todas las resoluciones de nuestras Comisiones han sido relacionadas en ella con veracidad, y mañana — cuando pasen los años — en las páginas de esta publicación se reflejarán muchas memorias gratas al corazón del basko.

¿Qué mejor recuerdo que el evocar la acción de todos los que nos han acompañado en tantas y varias actividades? Nuestra Revista les hablará de todo. Desde la propaganda patriótica, a la reseña de la última reunión: todo quedará consignado en estas páginas que muchos asociados conservan con cariño y simpatía.

Y lo que nos ha impresionado sobremanera, ha sido el que, al terminar nuestro cometido, van desapareciendo las causas que motivaron el encarecimiento del papel pues se presentan para el futuro buenas perspectivas. Sabemos, por otra parte, que, ya terminada la guerra eu-



ropea, lograremos obtener nuevos avisos a fin de que el presupuesto actual sea aliviado en lo posible.

Para dar una idea de la importancia de la publicación, diremos que la Revista cuesta una insignificancia a la Institución, si se compara con los beneficios que produce. En efecto, en el *Ejercicio 1918-19*, el COSTO MENSUAL de la misma, INCLUYENDO GASTOS DE IMPRESIÓN, EXPEDICIÓN y REDACCIÓN, asciende a la cantidad de \$ 30.00. No podemos quejarnos de su costo cuando de la Revista social tenemos los mejores y prácticos resultados. ¿Qué hubiera sido de « Euskal Erría » si

no hubiéramos tenido el porta voz sereno que hablara a los consocios en representación de sus autoridades?

No tenemos más que palabras de estímulo para cuantos trabajan en la misma con afán, y deseando que la Institución logre estimular la acción de la misma, ampliando sus horizontes, lo que estimamos indispensable para fomentar las tradiciones de nuestra tierra y rememorar tantos recuerdos patrios, me valgo de esta circunstancia para saludar al señor Presidente y demás miembros con toda consideración y viva simpatía.

MANUEL MUJICA,
Administrador.

Consejo Directivo

Montevideo, Mayo 27 de 1919.

Sancionado por unanimidad, pase a la H. Asamblea General del 7 de Junio, a los efectos que correspondan.

Dr. Francisco Cortabarría,
Secretario.

RAMÓN IRÁIZOZ,
Presidente.

EUSKAL ERRIA

Montevideo, Mayo de 1919.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Existencia anterior			\$ 471.10
A COLECTA PRO BENEFICENCIA			
5 Tarjeta N.º 26 de María G. Garra de Arroside	\$	10 00	
» » 27 de Cándido Eosmendi	»	10.00	
» » 29 de Augusto Nogueira (hijo)	»	10.00	30.00
GANANCIAS Y PÉRDIDAS.			
13 3 recibos del socio ex matrícula 759	»	3.00	
TERRENO MALVÍN.			
Alquiler por Abril	»	20.00	
A CUOTAS A COBRAR:			
Efectivo recibido del cobrador Juan M. Mazzarocchi:			
sobre \$ 530.00 de mensuales; devueltos \$ 106.00.	\$	424 00	
» » 8.00 » ingresos » » 2.00.	»	6.00	
Efectivo de matrícula 409	»	430.00	
		6.00	436.00
A SECCIÓN DE BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:			
Efectivo recibido de la Tesorera Comisión de Damas	»	695.14	1184.14
Suma			\$ 1655.24



Egresos:

POR BANCO DE LA REPÚBLICA ONO.			
5 Depósito de hoy.		290.00	1655.24
Por FESTIVALES:			
Correspondiente al 23/12/1919:			
36 gallinas a A. Volonté		28.80	
900 tarjetas a Imprenta El Bien.		9.15	
a Tamborileros		18.00	
a Mazarrochi reparto invitaciones		5.00	
Correspondiente a 11 de Mayo 1919.			
a G. Panario por buffet.		1.62	
a Justo Fraga, servicio		2.00	
a Pedro Aicardi, orquesta		26.00	\$ 90.57
Por GASTOS GENERALES:			
2 lámparas de 400 bugías a Alaniz.	\$	7.00	
Compras de Escritorio a A. Soury y C. ^a		4.68	
1 viaje de Carro a Malvin por Bidegaray.		3.00	
800 listas elec. a Morales Grijalvo.		5.80	
1000 sobres a Fco. Ibarra		3.00	
2 Docenas Rollos papel a Bazar París.		4.60	
a P. Parrabère, sueldo del mes		40.00	
Franqueos, invitaciones, envío revista al correos.		2.88	\$ 70.96
Por ALQUILERES:			
Nicolás Inciarte, mes vencido 15 d/c.			120.00
Por GASTOS DE PROPAGANDA:			
Al Administrador de la Revista			40.00
Por SERVICIO INTERNO:			
30 por Luz, pelotas, teléfono, agua, personal, etc			60.00
Por PEDRO BELSEGUI:			
30 por Administración en el mes			35.00
Por COMISIONES:			
a Mazarrochi, 6 % \$ 430.00		25.80	\$ 732.33
Existencia a nuevo			\$ 922.91
DISTRIBUCIÓN DE LA COBRANZA DE MAYO.			
A Socios Mensuales según listas Nros. 40, 41	\$	364.00	
	\$	361.00	3.00
A Socios Servicio Interno, según listas Nos. 40, 41		71.00	
	\$	65.00	6.00
A Ingresos según lista N.º 41.		7.00	\$ 442.00
Las devoluciones de Abril según lista 39		96.00	538.00
DEVUELTOS:			
Impagos a cobrar en Junio 1919	\$	107.00	107
menos pagado por matrícula 409		5.00	
	\$	102.00	
Borrados con deudas Matrícula 1385		1.00	108.00
Cobrado según estado de Caja			\$ 430.00
Movimiento de Socios:			
Según Revista N.º 292 mensuales 430+9-2.437	}	9 ingresos (2 reincorporados)	
Anuales 46 46		2 borrados.	
		476	483
		... existencia para Junio 1919	
Recibos hechos en Mayo 1919 según lista N.º 40			426
a saber: Socios mensuales según revista 292		430	
menos que no se hicieron, matrículas 209, 1378, 681, 672		4	
		426	426

V. B.º — RAMÓN IRAIZOZ,
Presidente.

Francisco Cortabarría,
Secretario.

Domingo Duvigneau,
Tesorero.



Distribución de la cobranza en el período 1918 = 1919 - Junio a Mayo

Señalados rubros, por Cuotas a Cobrar:

MENS Números de listas	Socios atrasados	Socios a plazos	Cobranza	Socios borrados	Socios mensuales	a Socios Servicio Interno	Socios anuales	Casilleros	Cancha	Ingresos	TOTAL	SERVICIO INTERNO ESPECIALMENTE	
												PRODUCTO	EROGACIONES
Junio 1818	\$ 98,00		\$ 10,00		409,00	59,00	576,00	85,50		20,00	1257,50	Cuotas socios en el año	\$ 749,00
Julio »					423,00	61,00		3,00		13,00	500,00	Casilleros »	94,50
Agosto »					414,00	62,00		1,50		4,00	481,50	Ingresos »	22,00
Setbre »					398,00	61,00				1,00	460,00	TOTAL	\$ 865,50
Octbre »				2,00	392,00	59,00	12,00	1,50		9,00	475,00	Alquiler Cancha, año	\$ 1440,00
Novbre »				2,00	380,00	59,00				5,00	446,00	Menos, correste. a un local	720,00
Dicbre »				2,00	375,00	58,00	12,00			2,00	447,00	Gastos fijos en el año	670,00
Enero 1919				2,00	377,00	62,00		3,00		6,00	450,00	» extraordinarios.	253,88
Febr. »				2,00	394,00	65,00				9,00	470,00	Administración, año	420,00
Marzo »					373,00	68,09	24,00			7,00	470,00	Menos, encargado futuro	420,00
Abail »					370,00	66,00				1,00	437,00	Menos producto	\$ 1643,88
Mayo »					364,00	71,00				7,00	442,00	Economía	865,50
					4669,00	749,00	624,00	94,50		84,00	\$ 6336,50	O sean \$ 66,00 mensual	778,58

Domingo Duvigneau,
Tesorero.

Domingo Duvigneau
Tesorero



Liquidaciones mensuales de la Cobranza en el periodo 1918-1919

Junio a Mayo y Movimiento de Socios

MESES	Número de public'iones en la Revista	A cobrar del mes	Cobrado del Mes	Saldado por ganancias y pérdidas del mes	A lista nueva Saldo deudor del mes
Junio 1918	262	\$ 1257.50	\$ 990.00	\$ 47.00	\$
Julio >	265	500.00	535.50	37.50	196.50
Agosto >	268	481.50	460.00	22.00	147.50
Set'bre >	271	460.00	451.50	15.00	147.00
Oct'bre >	273	475.50	471.00	18.00	140.50
Nov'bre >	277	446.00	428.00	18.00	127.00
Dic'bre >	280	447.00	437.00	1.00	127.00
Enero 1919	283	450.00	397.00	8.00	136.00
Febrero >	286	470.00	484.00	53.00	181.00
Marzo >	289	470.00	479.00	5.00	114.00
Abril >	292	437.00	425.00	16.00	100.00
Mayo >	295	442.00	430.00	1.00	96.00
		\$ 6336.50	\$ 5988.00	\$ 241.50	\$ 1512.50
				5988.00	
				107.00	107.00
Para igualar . . .		\$ 6336.50		\$ 6336.50	

\$ 24.00 en obsarva-
(ción.)

Comprendidos en la existencia: Socios del Servicio Interno.

Activos Suscriptos Cooperadores
25 | 18 | 30 — 73 Total.

SOCIOS

Existencia 31 de Mayo 1918

498

MESES	INGRESOS	EGRESOS
Junio 1918	23	8
Julio >	14	12
Agosto >	6	12
Setiembre >	1	15
Octubre >	9	13
Noviembre >	5	8
Diciembre >	2	2
Enero 1919	6	9
Febrero >	10	13
Marzo >	7	5
Abril >	1	6
Mayo >	9	2
Diferencia (disminución)	15	
	108	108

Existencia a nuevo 483, así

Activos—Suscriptores—Cooperadores

345 28 110



Ganancias y Pérdidas (EJERCICIO 1918-1919)

INGRESOS	
Cobranza Casilleros	\$ 73.82
Cuotas Socios anuales	394.00
> Servicio interno	748.00
> Socios mensuales	4666.00
> de Ingresos	87.00
> de Socios atrasados (ejercicio 1917-18)	98.00
> de Socios semestrales	6.00
Anexo A — Donaciones en efectos	120.07
Socios morosos, cobranza on este ejercicio	28.00
	<u>\$6420.89</u>

EGRESOS	
Socios borrados con deudas (Ejercicio 1918/19 X 060	246.80
Festivales	782.68
Alquileres	1440.00
Servicio Interno Cancha	670.00
P. Belseguy Administración	420.00
Gastos Generales	924.28
> de Revista	360.00
Comisiones Cobranza	350.40
Muebles y útiles, deterioro 10%, 1505.33	150.53
Biblioteca, depreciación 20% 307.31	61.46
	<u>5406.25</u>
Producto de este ejercicio	<u>\$1014.64</u>

Anexo B Rubro Sec. Beneficencia e Inst.

HABER	
1918	
31 Julio —de Caja	\$ 96.60
31 Agosto — >	124.25
30 Setiembre >	123.50
31 Octubre >	576.03
31 Diciembre >	137.75
1919	
31 Enero >	140.89
28 Febrero >	156.25
31 Marzo >	106.75
30 Abril >	189.55
31 Mayo >	695.14
	<u>\$ 2346.67</u>
31 Mayo—de Intereses	59.86
Menos devolución >	12.54
	<u>47.32</u>
31 Mayo—Segun Anexo A—Donaciones	540.00
Total	<u>\$ 2933.99</u>

DEBE	
1918	
21 Novbre—Por estampillas \$	1.00
1919	
31 Mayo—Por 5% de depreciación s/\$ 5.191.75 valor del Pabellón	259.59

Por 10 % de depreciación s/\$657.90 de Muebles y Utiles	65.79	326.38
	Producto	<u>\$ 2607.61</u>

Anexo A Rubro de Donaciones

Dr. Francisco Cortabarría—1 volumen «Ramunch» de Pierre Loti	\$ 1.00
D. Luis San Martín—1 calentador baño	35.00
D. ^a María Jauregui de Martínez (s/revista N.º 291, Volúmenes obras	84.07
	<u>\$ 120.07</u>

Varios a Rubro Sección Benef. e Instrucción

D. ^a Josefa Olazabal de Cortabarría	\$ 50.00
> Francisca A. de Duvigneau	20.00
D. Joaquin M. Ibarburú	50.00
Dr. Francisco Cortabarría	130.00
Varias Señoras de la Comisión	50.00
	<u>\$ 300.00</u>

Por Colecta Pró Beneficencia:

Tarjeta N.º		
2 Sr. Olaechea	\$ 10.00	
3 M. Ansorena	10.00	
4 Ceferino Lasaga	10.00	
10 Juan Arrosbide	10.00	
11 Ed. F. Garra	10.00	
12 Pedro F. Garra	10.00	
34 Sra. María I. de Villar	10.00	
36 E. Z. de Garayalde	10.00	
9 Sta. E. Izuibejeres	10.00	
Transporte	\$ 90.00	<u>\$ 300.00</u>

Anexo A Rubro Sec. Beneficencia e Instrucción

Tarjeta N.º		
25 Sr. Joaquín M. Ibarburu	> 10.00	
38 Sr. Joaquín M. Ibarburu	> 10.00	
39 Sr. Francisca S. de Maimó	> 10.00	
22 Sr. Matías Gamboa	> 40.00	
19 Sra. Mdes. Cortabarría A. de	> 10.00	
35 Sra. A. U. de Salavarría	> 10.00	
37 Sra. Anastasia E. de Osacar	> 10.00	
40 S. José Alsua	> 10.00	
41 Sr. Joaquín Ibarburu	< 10.00	
42 Sr. Santiago San Martín	> 10.00	
44 Sr. Santiago Cortabarría	> 10.00	
43 Sr. José S. Ibarburu	> 10.00	
26 Sra. M. G. G. de Arrosbide	> 10.00	
27 Sr. Cándido Eosmendi	> 10.00	
29 Dr. A. Nogueira hijo	> 20.00	<u>240.00</u>
		<u>\$ 540.00</u>



Balance Marzo, Abril y Mayo 1919

	DEBE	HABER	SALDO D	SALDO A
2 Pro Heridos Baskos.	\$ 212.82	\$ 212.82		
6 Pro Frontón		492.70		\$ 492.70
13 Muebles y Útiles.	1.702.86	348.06	1.354.80	
17 Biblioteca.	307.31	61.46	245.85	
18 Bando de la República (P).	926.54	712.54	214.00	
19 Balance de Entrada	28.044.35	28.044.35		
20 Fondo Social.	980.43	30.401.08		29.425.65
23 Intereses y Descuentos.	59.86	59.86		
32 Distintivos	36.88	0.25	36.63	
41 Casilleros.	94.50	94.50		
46 Festivales	782.68	782.68		
50 Terreno en Malvín	19.857.45	240.00	19.617.45	
51 Pabellones y U. Malvín	5.191.75	259.59	4.932.16	
53 Muebles y útiles	657.90	65.79	592.11	
54 Caja	10.656.54	9.733.63	922.91	
55 Cuotas Socios Anual	642.00	642.00		
56 » » Servicio Interno.	749.00	749.00		
57 Alquileres.	1.440.00	1.440.00		
58 Servicio Interno	670.00	670.00		
59 Pedro Balseguy	420.00	420.00		
60 Sección Beneficencia é Instrucción.	25.837.81	25.837.81		
61 Garantía Camino Malvín	560.00	560.00		
62 Gastos Generales.	924.28	924.28		
63 Cuotas Socios mensuales	4.769.00	4.769.00		
64 » de Ingresos	87.00	87.00		
65 Gastos de Propaganda	350.00	360.00		
66 Cuotas a cobrar	6.377.50	6.275.50	102.00	
67 Socios atrasados.	98.00	98.00		
68 Banco de la República, Oro	2.875.87		2.875.87	
69 Socios Semestrales	6.00	6.00		
70 Donaciones	420.07	420.07		
71 Colecta Pro Beneficencia	240.00	240.00		
72 Comisiones	350.40	350.40		
73 Ganancias y Pérdidas	6.420.89	6.420.89		
74 Fondo de Reserva		980.43		980.43
	\$ 122.759.69	\$ 122.759.69	\$ 30.893.78	\$ 30.893.78

V.º B.º

RAMÓN IRÁIZOZ,
Presidente.

Dr. F. Cortabarría,
Secretario.

Domingo Davigneau,
Tesorero.



BALANCE GENERAL EN 30 DE MAYO DE 1919

ACTIVO		PASIVO	
Muebles y útiles (local Central)	\$ 1354.80	Pro Frontón	\$ 492.70 492.70
Biblioteca	245.85	Fondo Social	29420.65
Distintivos	36.63	Fondo de Reserva	980.43 30401.08
	1637.28		
Terreno Malvín	19617.45		
Pabellón >	4932.16		
Muebles >	592.11		
	25141.72		
Caja—Dinero efectivo	922.91		
Banco República plata (de pósito)	214.00		
Banco República Oro	2875.87		
	4012.78		
Cuotas a cobrar	102.00		
	102.00		
Total de Activo	\$30893.78	Total del Pasivo	\$30893.78

Sección de Beneficencia e Instrucción

Balance de Verificación, en Mayo 26 de 1919

f. 8	Balance ds entrada	\$ 24.986.17	\$ 24.986.17	\$ —	\$ —
> 10	Terreno en Malvín	19.617.45	—	19.617.45	—
> 11	Pabellón y ampliaciones	5.772.95	840.79	4.932.16	—
> 13	Ganancias y Pérdidas	325.38	325.38	—	—
> 14	Sección de B é Instrucción	326.38	30.695.68	—	30.369.30
> 15	Muebles y útiles de Malvín	657.90	65.79	592.11	—
> 16	Tesorería Central	6.855.75	1.628.17	5.227.58	—
	S. E. ú O.	\$ 58.541.98	\$ 58.541.88	\$ 30.369.30	\$ 30.369.30

Dionisio Garmendia,
Contador.

V.º B.º

JOAQUIN IBARBURU,
Presidente.



Movimiento de Caja de la Comisión de Señoras

de «Euskal Erría» desde 1.º de Abril hasta el 31 de Mayo de 1919

Ingresos

A CUOTAS DE SOCIAS

Lo recibido durante los meses siguientes por este concepto según libro «Nómina de Socias» En Abril, \$ 130.00
En Mayo < 131.00 \$ 261.00

A FIESTAS SOCIALES.

Del producto obtenido en el festival relizado en el Salón del Instituto Verdi en 17 del corriente Mayo para la Beneficencia en Instrucción: Importe de entradas vendidas a domicilio \$ 629.00
Vendidas en boletería > 31.00
Por programas vendidos en el salón > 40.74 \$ 700.74
Una entrada vendida a último momento 1.00

A SUB COMITÉ DE LA UNIÓN.

Recibido del Sub Comité de la Unión fecha 8 de Abril por los meses de Diciembre, Enero y Febrero > 105.50
Por la misma fecha 20 de Mayo por el mes de Marzo > 21.90
\$ 1090.14

Egresos

POR COMISIONES.

Pagado al cobrador señor Juan Mazzarochi su comisión 10 % sobre su cobranza en los siguientes meses:
Abril sobre \$ 119.50 \$ 11.95
Mayo sobre > 101.00 > 10.10 \$ 22.05

POR FIESTA SOCIAL.

Importe total de gastos > 115.40

POR CAJA DE CARIDAD.

Socorro prestado a varios necesitados según Libro de Caja en las siguientes fechas:
Abril 29 > 34.00
Mayo 29 > 34.00 > 68.00

POR TESORERÍA CENTRAL

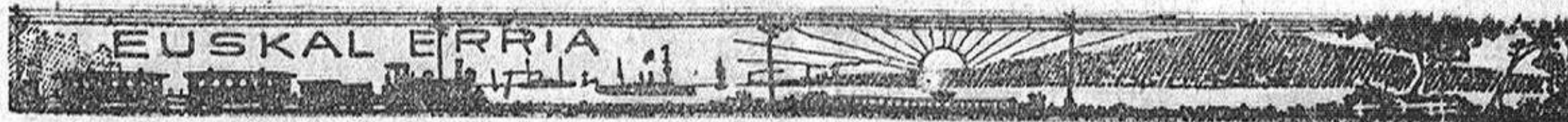
Nuestras entregas a la Tesorería Central para el Crédito de la Sección Beneficencia en Instrucción
En Abril 29 > 189.55
> Mayo 30 > 695.14 > 884.69
\$ 10.90.14

Eugenia Goñi,

Tesorera.

MARIA IBARBURU DE VILLAR,
Presidenta.

Marín G. Cortabarría,
Secretaria.



Comisión de Señoras

Estado demostrativo a fin del Período en 26 de Mayo 1919

f. 4	Gastos Generales	\$ 1.00	\$ —	\$ 1.00	\$ —
> 6	Fiestas de Beneficencia	—	772.65	—	762.65
> 22	Balance de Entradas	23.488.90	23.488.90	—	—
> 24	Fondos Sociales	—	23.330.03	—	23.330.03
> 26	Comisiones	141.00	—	141.00	—
> 29	Caja	3.451.75	3.451.75	—	—
> 30	Tesorería Central	26.270.65	1.00	26269.65	—
> 32	Cuotas de Socias	—	1.628.00	—	1.628.00
> 34	Pro Heridos Baskos	212.82	212.82	—	—
> 36	Caja de Caridad	424.08	754.95	—	330.87
> 37	Sub-Comité de la Unión	—	350.10	—	350.10
	S. E. ú O.	\$ 54.203.02	\$ 54.203.02	\$ 26.411.65	\$ 26.411.65

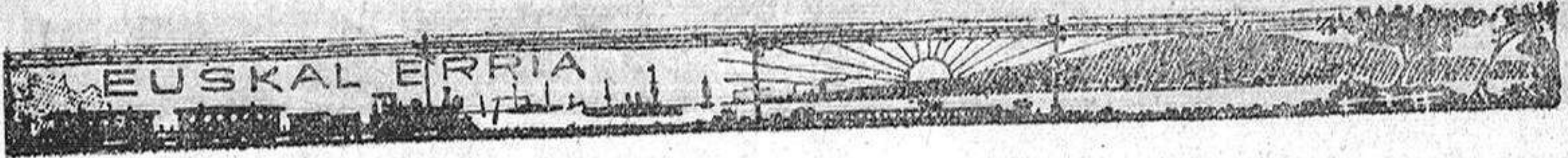
Eugenia Coñi,

Tesorera.

V.º B.º

MARIA IBARBURU DE VILLAR
Presidenta.

María G. Cortabarrir,
Secretaría



Comisión de Señoras

PRODUCTO LÍQUIDO OBTENIDO

en el festival realizado en el Salón del «Instituto Verdi» el 17 de Mayo corriente con fines de Beneficencia.

Importe de entradas vendidas a Domicilio.	\$ 629.00	
» » » en boletería.	» 31.00	
» » Programa » el Salón.	» 40.74	
	<u> </u>	
Importe bruto.		\$ 700.74
A deducir los gastos según comprobantes:		
Impuesto de Teatros, etc. etc.	\$ 3.00	
» » Asistencia Pública.	5.00	
Alquiler del Salón «Instituto Verdi»	32.00	
Profesor M. Vignale	15.00	
Imprenta «La Popular»	12.40	
Cortinados del Sr. M. y M. Lusiardo	12.00	
Acarreo y arreglo de la Linterna	5.00	
El acomodador del Salón.	2.00	
Propina a dos porteros del Salón	2.00	
Varios trámites necesarios en carruaje	21.00	
El acarreo de las sillas del y al local.	6.00	\$ 115.40
	<u> </u>	
Líquido son		\$ 585.34
Producto de una entrada recibida a último momento.		1.00
		<u> </u>
		\$ 586.34

Montevideo, Mayo 18 de 1919,

V.º B.º

MARIA IBARBURU DE VILLAR,

Presidenta.

María G. Cortabarría,

Secretaria.

Eugenia Goñi,

Tesorera.

Caja de la Revista «Euskal Erría». — Mayo de 1919

DEBE		HABER	
CAJA:		CAJA:	
Mayo 1.º — Existencia en Caja en efectivo	\$ 94.16	Mayo 7 — Pagado a Viuda hijos de Z. Tolosa por impresión de los números del 289 al 291 de la Revista	\$ 84.00
Idem 24 — Recibido de Mazzarocchi, cobranza por concepto de avisos.	\$ 74.40	A D. P. Parrabère, redacción	» 20.00
Idem 24 — Recibido de la Tesorería	» 40.00	A J. Mazzarocchi 10 % de comisión sobre su cobranza de pesos 74.40	» 7.44
Idem 5 — Tomás Arizandi dos años de suscripción	» 5.00	Pagado a «Porte Pago»	» 1.00
		» por estampillas de expedición	» 0.90
		Saldo que pasa a Junio 1919	» 100.22
Suma	\$ 213.56	Suma	\$ 213.56

Manuel Mujica,
Administrador.

Administración de la Revista «Euskal Erría»

Movimiento de Caja en el Ejercicio de Junio 1.º de 1918
al 30 de Mayo de 1919.

DEBE		HABER	
CAJA:		CAJA:	
Junio 1.º 1918—Existencia en Caja en efectivo	\$ 81.02	Junio 1918 a Mayo 1919.—Pagado por gastos totales de la Revista.	\$ 1360.11
Recibido de Tesorería	360.00	Saldo que pasa a Junio	100.22
Idem por concepto de avisos y suscripciones	1019.31	Suma	\$ 1460.33
Suma	\$ 1460.33		

Manuel Mujica
Administrador.

RAMÓN IRÁIZOZ.

Presidente.

Francisco Cortabarría,

Secretario.



Comisión de Fiestas

Detalle de los gastos ocasionados en la fiesta realizada el 23 de Febrero de 1919.

Lorenzo Zabaleta	\$ 0.35
Antonio Trabal	Vino < 30.00
Gerónimo Panario	Servicio > 31.12
Pedro Belseguy	Café > 4.00
Juan Echés	Cocinero > 10.00
Capurro y C. ^a	Arvejas > 3.84
Fábrica Nacional de Papel > 2.85
S. Alvarez Fernández	Bandejas > 2.50
Juan Garmendia	Art. almacén > 4.68
Carnelli y C. ^a	Papas > 2.25
Carrau y C. ^a	Garbanzos > 3.65
V. Martínez y C. ^a	Sidra > 34.20
José Beiro	Acarreos > 17.00
Cristiani Hnos.	Chorizos > 12.50
C. Fernández y C. ^a	Pan > 10.17
Franqueos > 1.29
Marrizcurrena Hnos.	Servilletas > 0.80
Pedro Aicardi	Música > 32.00
Cervecería Uruguaya > 81.45
«La Ideal»	Gaseosas > 24.78
Pedro Urquiza	Tarjetas y prog. > 14.50
2 porteros a \$ 2.50 c/u > 5.00
Vicente Nicolini	Carbón y leña > 12.10
Cocchi y Diez	Alquiler servicio > 44.79
Rdo. Rodríguez	Sandwichs > 42.00
Carlos Gilardo	Masas > 48.00
Ricardi & Cia.	Fruta > 33.50
T. Obiol & Cia.	Fiambres > 14.67
Juan Vignale & Cia.	Carne > 39.80
Vicente Marchese	Cohetes y globos > 18.00
Pablo Parodi	Verdura > 5.20
Antonio Volonté	Gallinas > 28.80
«La Buena Prensa»	Impresiones > 9.15
Tamborileros > 18.00
Juan Mazzorocchi	Reparto invitaciones > 5.00
Propinas a mozos, peones, y guardias civiles > 14.00
	\$ 661.94

Montevideo, Abril 30 de 1919.

La Comisión de Fiestas.



† Cecilia Aramburu

Todos la lloran en silencio. Fué un ángel de bondad. Ha pasado sus cortos años en compañía de los suyos, en las Tres Esquinas del Cerro de Montevideo. Hace un poco de tiempo contrajo una cruel enfermedad. Ni una queja brotó de su alma entristecida. Su sonrisa dolorosa, en los últimos tiempos, habíase apagado, como esperando la hora de la liberación de sus sufrimientos. Así serenamente, como virgen pura que abandona la tierra para morar en alturas innostradas, se durmió en el sueño de los justos...

Fué un tesoro esta vida que ya se fué: 26 años contaba Cecilia Aramburu y al sonreírle el porvenir con todos sus atractivos, cuando ante ella se presentaba la felicidad, viene la muerte, *tan escondida*, y marchita, todas sus sanas ilusiones hasta convertirlas, en breves horas, en un conjunto de penas y de lágrimas.

Su cámara mortuoria fué visitada por numerosas personas de su relación, y muchas manos depositaron flores en su féretro con lo que testimoniaron su cariño y su dolor hacia la joven muerta.

En carta dirigida por esta redacción al padre de la finada, se le decía: «Es muy duro el golpe que Vd. acaba de recibir. Pero esté seguro que el recuerdo cariñoso de la extinta, la memoria de sus virtudes y la bondad de su alma toda luz, le darán fuerzas para seguir por el mundo, tan lleno de dolores y de tribulaciones».

Sobre esta tumba, recién abierta, arrojamos unas flores en tanto pedimos al lector recuerde de nombre de la señorita Cecilia Aramburu, fallecida en plena juventud, como un ejemplo de resignación en la hora suprema de la muerte.

D. José Elorza

El 28 del presente partió para Euzkadi el señor don José Elorza, ex-Presidente de «Euskal Erría» acompañado de su familia, donde demorará una larga temporada, visitando luego varias ciudades europeas. Antes de partir, el señor Elorza fué objeto de diversos homenajes que revela-

ron las grandes simpatías de que goza en sociedad. Deseamos al amigo un viaje enteramente feliz en compañía de los suyos.

D. Regino Galdós

Tenemos la satisfacción de consignar que se ha notado una mejoría, la que va acentuándose diariamente, en la salud del señor D. Regino Galdós. Atacado por una afeción a la vista, estuvo a punto de ser sometido a una intervención quirúrgica, la que, felizmente, habiéndose notado la reacción, quedó sin efecto, de lo cual nos alegramos sobremedera. Anhelamos que el amigo se restablezca totalmente.

Dña María G. de Duhagón

El 27 del actual, cumplió ochenta años de edad nuestra meritoria consocia la señora María G. de Duhagón, residente en San José de Mayo. Con esta feliz oportunidad, numerosas personas de su relación le presentaron sus homenajes.

Por nuestra parte, vivamente complacidos, la felicitamos, deseándole muchos años de vida.

Ecós del enlace Machicote-Rodríguez

Dimos a conocer en nuestro número anterior algunos datos acerca del enlace de la interesante señorita Elisabeth Machicote con el señor Daniel Rodríguez Grolero. La falta absoluta de espacio nos impidió ofrecer estos otros detalles, muy interesantes.

A las nueve de la noche del día 17 del corriente fué firmado el contrato civil, siendo testigos los señores Juan Suárez Nin, Miguel Machicote, Jorge I. Pacheco y Juan José Machicote; a las 9 y 1/2 se verificó la ceremonia religiosa a cargo de Monseñor Eusebio de León, siendo padrinos la señora Josefa Alcasena de Machicote y el señor Juan Gregorio Rodríguez.

Después de realizadas ambas ceremonias se pasó al bufet, servido por la confitería del Telégrafo; más tarde se bailó hasta altas horas de la noche.

Entre las familias asistentes recordamos a las de Rodríguez Grolero, Inciarte, Selasco Maisterra, Olaso, Etchegóimberry, Hita Mesa, Ossimani, Grolero, de León, Nazabal, Pacheco, Mussante, Yustede, Arguinarena, Salavarría, Irisarri, Fourcade, Solari, Iglesias, Menéndez, Silveira, Lizarázú, Pelufo y muchas otras que no recordamos.

Los jóvenes desposados recibieron los siguientes regalos: Miguel Machicote un cheque—Juan Maisterra cheque.—Juan Gregorio Rodríguez y señora un pendantif platino y brillantes.—Josefa Alcasena de Machicote reloj para hombre—Daniel Rodríguez Grolero un par rosetas platino y

brillantes.—Juan José Machicote chatelain platino y oro.—María Antonia Machicote cruz de platino y brillantes.—Josefa Alcasena de Machicote anillo solitario de brillante.—José P. Meza, un barómetro.—Juan Riveiro Demarchi y señora, un lápiz de oro.—Adolfo Pérez Sánchez, cigarrera de plata.—Juan Gregorio Rodríguez, gemelos.—Eliás Curbelo y Sra., abanico.—Dr. Octavio Rodríguez Grolero, un juego escritorio baccará y bronce.—Antonia E. de Nazábal y flia. un jarrón de plata.—Lino Silveira y flia. una estatua mármol.—Norman Grierson y Sra. un reloj de pared.—Jorge I. Pacheco, estatua mármol.—Juan L. Maisterra, jarra de plata.—Justa Domench, cartera fantasía.—María Teresa Silveira, portatil galé.—Julia Rodríguez Grolero y flia., un juego toilet de plata.—José C. Mesa y flia. una jarra plata.—Alejandro Ossimani y Sra. juego toilet cristal y plata.—Josefa Welñin de Coelho, neceser de plata.—Carlos Rodríguez y Sra., una bizcochera plata.—José Félix Berasain, un centro mesa baccará y plata.—Señoritas de Erro Zabala, un mármol.—Señor Ministro de Cuba José María Solano, corbeille de flores.—Juan Suárez Nin y familia, jarra plata.—Juan Juanotena y Sra. una bizcochera plata.—Ramón Egaña Nazábal y flia., una jarra de plata.—Señoritas de Percovich, una bizcochera de plata.—Victoriano Larnaga y flia. un cuadro bronce.—María L. Sastría de Baroni, una panera de plata.—Francisco Pacheco y señora, un jarrón.—Pélex Peluffo y señora, un cofre.—Señoritas de Mussante, un biscuit.—Juan Villemur y señora, bombonera y floreros cristal y plata.—José Gabriel Bocage y señora, un par floreros plata.—Dr. Agustín Sanguinetti, canasta de flores.—Vicente Rodríguez (hijo), juego copas champagne de plata.—Manuel E. Aristimuño y flia. juego de té de plata.—Vicente Rodríguez y señora, un juego bandeja y bomboneras de plata.—Lauro B. Rodríguez y Sra., paneras de plata.—Melchor Pacheco, un juego agua baccará y oro.—José Lizarazú y flia., un juego thé y café porcelana y plata.—Familia Catalá Moyano, un par jarrones.—Gil Menéndez, juego de fuentes porcelana y plata.—Luis E. Segundo (hijo), jarrón con flores.—Luis E. Solari y señora, bizcochera de plata.—Juan Suárez Coelho y señora, licorera cristal y plata.—María L. de Villemur y flia., juego frutera y bomboneras de plata.—Rafael de León y Sra., florero cristal y plata.—Justa Silvera de Souza, bomboneras.—Casimiro Alvarez y flia., ramos de flores.—Isabel J. Marin, canasto plantas y flores.—Nicolás Inciarte y flia., juego de thé de plata.—Antonia A. de Menéndez y flia., juego café porcelana y plato.—Félix Baráibar y señora, un jarrón de plata.—Pedro Juanotena y flia., bizcochera cristal y plata.—María R. de Barrán y flia., frutera cristal y plata.—Chela y Aida Etchegoimberry, un par floreros cristal y bronce.—Ernesto Filippini, jarrón con

flores.—Manuela E. de Hita y flia., florero cristal y plata.—Raymundo Desteves y Sra. un busto terracota.—Familia Camejo, un centro cristal y plata con flores.—María Vera Vda. de Rodríguez, un juego escritorio de plata.—Dominga I de Menéndez, macetas plata.—Atilio Selasco y flia., un juego toilet de plata.—Ignacio Arocena y flia., una bizcochera plata.—Ramón Olazábal y Sra., corbeille de flores.—Juan Suárez y flia., una jarra plata.—Manuel Cañizas y flia., corbeille de flores.—Eduardo Veira y Sra. floreros chinos.—Manuela L. de Rospide, corbeille de flores.—Francisco Arguinarena y Sra., una maceta plata.—Francisco Salavarría y flia., un florero cristal y plata.—Dominga Lavigne de Cornú, ramo de flores.—María L. de Berasain, frutera de plata.—Gervasio Fourcade y flia., bombonera cristal y plata.—Hector Mailhos y Sra. bombonera de plata.—José M.^a López Vidaur y Sra. macetas de plata.—Felipe Bengochea y flia., jarrón.—José Cufre y Sra. frutera de plata.—Dominga Lavigne de Cornú, ramo de flores.—Celia y Dora Puppo Gelsi, florero cristal y plata.—María Cornú de Seré, ramo de flores naturales.—León Urtiaga y Sra., azucarero y cucharitas de plata.—Juana Astiz de Oloso, una ponchera de plata.—Amanda M. Camejo, labor.—Laura Rodríguez de Tajés, jardinera plata.—Luisa D. de Sastría, panera plata.—María D. de Aller un delantal seda y encage.—Miguel Fourcade y flia. panera plata.—Hermenegilda C. de Rocelo, una polvera.—Jesús Carrasco y Sra. una bombonera cristal y plata.—Martín Berasain y Sra. bizcochera plata.—Prudencio Zapiain y Sra., una jarra plata.—señoritas de Gofñi, una bombonera plata.—Mario Zubillaga y Sra. bizcochera plata.—C. G. Sehöder y Sra. bombonera.—Clara Coelho de Gómez, bizcochera plata.—Juan Riveiro Demarchi y Sra., cofre plata.—Alberto Grolero y Sra. una terracota.—Santiago Risso y Sra. una bombonera plata.—Ignacio Yustede y Sra. bizcochera plata.—Carlos L. Grolero y Sra. jarra plata.—Manuel L. Vieira, canasta de flores.—Bernardo Iglesias y flia. panera de plata.—A. Cayssials, macetas plata.

Además, recibieron infinidad de telegramas.

Viajeros

Para Francia, partió el señor Arnaud Etcheberry, acompañado de su señora esposa y de sus señoritas hijas. Demorarán un año en el viejo mundo, visitando el país vasco francés, donde el señor Etcheberry tiene su familia y del que falta hace 56 años.

— En viaje de placer partieron el miércoles 21 para Buenos Aires, donde pasarán una temporada, el señor Juan Harambure en compañía de sus señoritas hijas María Anita y Celia Harambure.



Enfermos

Se encuentra algo enferma la señora María Sallés de Ayphaseorho.

— Restablecido el señor Angel Magirena.

— Se halla completamente restablecido nuestro estimado consocio don Juan Ayphassorho, de la Estación Juanicó.

Bibliografía

«BASKOS EN EL URUGUAY»

Opiniones de la prensa

Relacionado con la obra que nos sirve de epígrafe, vamos a reproducir los comentarios aparecidos últimamente en la prensa, no sin antes declarar que el autor ha recibido numerosas adhesiones lo que augura un éxito a esta edición en homenaje a Euzkadi.

Cedemos la palabra a varios colegas:

«BASKOS CONTEMPORÁNEOS EN EL URUGUAY»

— *Una publicación interesante*— «Ayer comenzó la distribución de las circulares relacionadas con esta publicación baska en homenaje al país laborioso y patriota que se llama Euzkadi.

Acompaña a la circular explicativa un formulario que contiene treinta y cuatro preguntas, a las cuales se servirá contestar cada interesado, en la forma más clara posible.

Baskos contemporáneos en el Uruguay, será una publicación que despertará, indiscutiblemente, el mayor interés, por cuanto, en sus páginas, quedará constancia de los datos biográficos de cada basko residente en esta capital o bien de sus hijos, de manera que, cuando se soliciten informes acerca del mismo, se obtengan con suma facilidad.

En esta publicación quedará excluido todo elogio personal, concretándose el autor a la consignación de los datos que obtenga, acompañada de la correspondiente fotografía.

A las personas que hayan recibido la circular respectiva — pues se van distribuyendo las primeras, en número de cuatrocientas — se les ruega quieran tener pronta la contestación para cuando el autor de la obra vaya en busca de los datos solicitados.

No dudamos de que esta publicación llamará la atención de los baskos y de sus hijos, por tratarse de una edición de propaganda, que confirmará los prestigios de una raza tan progresista como la baskongada.

Para cualquier dato relacionado con el particular pueden dirigirse los interesados al señor Pedro Parrabère, calle San José 1168, de 7 a 10 de la mañana, o bien en su domicilio particular».

(*Diario del Plata*). — Mayo 10 de 1919.

BASKOS CONTEMPORÁNEOS EN EL URUGUAY. — *En homenaje al país basko*. — Se ha hecho ya conocer el propósito que existe de editar una obra de propaganda destinada a enaltecer la raza baskongada, y que se titulará *Baskos contemporáneos en el Uruguay*, y que estará a cargo del señor Pedro Parrabère.

Dicha publicación estará constituida por datos biográficos de cada basko — como también de sus hijos — de la manera más sintética posible, acompañados de la consiguiente fotografía. Dichos datos consignarán antecedentes interesantísimos y de los mismos quedará excluido todo elogio personal. De esa manera la obra en cuestión sería una seguridad que proporcionará los informes necesarios cuando se presenten las circunstancias.

Ha comenzado la distribución de las primeras cuatrocientas circulares que van acompañadas de un formulario que establece treinta y cuatro preguntas, a las cuales el interesado se servirá contestar con la mayor claridad.

En esta publicación figurarán los baskos españoles como también los baskos franceses y sus hijos.

A cuantos reciban la comunicación aludida se les suplica tengan pronta la respuesta para cuando se vaya a recabar.

Sabemos que esta propaganda encontrará la mejor aceptación de parte de la colonia baskongada, tan progresista como emprendedora».

(*Ta Tribuna Popular*). — Mayo 10 de 1919. — N.º 11935).

NOTAS DE EUSKAL ERRIA

Comisión de Señoras

En la última reunión celebrada por la Comisión de Señoras, se presentaron las asociadas si-



güentes: Victoria Murgia de Gueçaemburu, presentada por el Dr. Francisco Cortabarría y don Matías Gamboa.

María Jesús Lizarraga, por Graciana A. de Argul y Micaela E. de Larrainzar.

Carmen Heugas Othaix, por María G. Cortabarría y Juanita Bidart.

Horas de Secretaría

Ha quedado en vigencia, para la Secretaría social, el horario de invierno: de 8 a 10 de la mañana, exceptuando los jueves y festivos.

La Comisión Fiscal

El 7 de Junio, en casa del Tesorero de «Euskal Erría» señor Domingo Duvigneau, se reunirá la Comisión Fiscal que debe informar a la próxima Asamblea, de acuerdo con una de las disposiciones reglamentarias.

La Asamblea General

Conforme se ha anunciado, el 7 de Junio se realizará la Asamblea General de «Euskal Erría» para considerar asuntos relacionados con el Ejercicio 1918-19 y tomar resolución acerca de un punto de capital importancia. Quedan invitados todos los asociados.

Consejo Directivo

ACTA DEL 27 DE MAYO DE 1919

Celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría» con la presidencia del señor Ramón Iráizoz, y con asistencia de los señores Joaquín María Ibarburu, Matías Gamboa, Juan Mochó, Eugenio J. Cazeaux, Manuel Mujica, Domingo Duvigneau, Dr. Francisco Cortabarría, que desempeñó la Secretaría y el Redactor de la Revista.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Excusó su inasistencia el señor Luis San Martín.

— Decláranse incorporados a la Institución, los señores Juan Bourtoule y José Aguerreberry.

— Propónense como socios:

Guillermo Fullana, N.º 1452, Cooperador, S. I. presentado por los señores C. Seijas y Pedro Belseguy.

Teodoro Hounie, Activo, N.º 1453, por Matías Gamboa y Joaquín María Ibarburu.

— Se aprobó el informe de la Administración de la Revista correspondiente al Ejercicio 1918-19, y que se publicará en la misma.

— Se sancionaron unánimemente los balances siguientes:

Administración de la Revista correspondiente al mes de Mayo.

Movimiento de Caja en el Ejercicio 1918-19, de la misma Revista.

Balance de Tesorería correspondiente a Marzo de 1919.

Distribución de la cobranza en el período

1918-19, de Junio a Mayo.

Liquidaciones mensuales de la cobranza en el período 1918-19.

Ganancias y pérdidas en el mismo período.

Rubros de donaciones.

Sección Beneficencia.

Balance general.

Se tributa un aplauso a la actividad del señor Tesorero don Domingo Duvigneau.

Levantóse la sesión siendo las 12 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 20.

ACTA N.º 299

TERMINACIÓN DEL EJERCICIO 1918-19

Reunióse el Consejo Directivo de «Euskal Erría», con la presidencia del señor Ramón Iráizoz, y con asistencia de los señores Joaquín María Ibarburu, Luis San Martín, Matías Gamboa, José Garayalde, Bautista Darrieumerlou, Pedro Irigoyen, Manuel Mugica, Domingo Duvigneau, Dr. Francisco Cortabarría, que actuó como Secretario, y el Redactor de la Revista.

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 298.

— Remiten las tarjetas pro-beneficencia las personas siguientes:

N.º 5. Ramón Iráizoz.	\$ 10.00
N.º 13. Remigia E. de San Martín.	> 10.00
N.º 14. Remigia E. de San Martín.	> 10.00
N.º 15. Remigia E. de San Martín.	> 10.00
N.º 16. Remigia E. de San Martín.	> 10.00
N.º 17. Remigia E. de San Martín.	> 10.00

— La señora Micaela E. de Larrainzar, envía una nota por medio de la cual, debido a fuerza mayor, eleva renuncia del cargo de miembro de la Comisión de Señoras. El Consejo elogia la actividad desplegada por la señora de Larrainzar, y acuerda enviarle una expresiva nota de reconocimiento.

— Decláranse incorporados a la Institución los señores Guillermo Fullana y Teodoro Hounie.

— Propónense como socios:

Antonio Gorostiza, Activo, N.º 1456, presentado por los señores Manuel Aránaga y Dr. Francisco Cortabarría.

— El señor Tesorero informa que con fecha 3 de Junio, depositó en el Banco de la República la cantidad de \$ 710, con lo que hay una existencia de \$ 3.585,87.

— El señor Juan Artola, en nota dirigida al Consejo, anuncia que envió a «Euskal Erría» las obras entregadas por la Diputación de Guipúzkoa. El señor Artola expresa que corrian por su cuenta todos los gastos del transporte de dichas obras.

— Se aprueba la declaración que formulará el señor Presidente en nombre del Consejo y que será dirigida a la Asamblea.

— Considerándose, otros asuntos de interés, levantóse la sesión a las 12 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 15.

Institución de Confraternidad baskongada

ESTIMADO CONSOCIO:

Cumplo con el deber de invitar a Vd. a la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 7 de Junio a las 8 y 45 p. m., en nuestro local social, calle San José N.º 1168, para la consideración de la siguiente

Orden del Día

- 1.º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Presentación de la Memoria del Ejercicio 1918-19 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal.
- 3.º Consideración, por parte de la Asamblea, si se continuará arrendando la sede central.
- 4.º Reforma de los Estatutos.
- 5.º Elección del nuevo Presidente de « Euskal Erria ». (De acuerdo con uno de los artículos de nuestros Estatutos, éste deberá ser de las provincias de Lapurdi, Benabarre o Suberoa).
- 6.º Elección de seis miembros titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alaba, Guipúzkoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa; un hijo de aquellas cuatro provincias y otro de las segundas; todos con los suplentes respectivos. Elección de la Comisión Fiscal.

Son miembros cesantes, los señores:

De las cuatro provincias: don Luis San Martín y don Ignacio Arocena.

De las tres provincias: don Juan Mochó y don Bautista Darriemou.

De los hijos de vascos: don Pedro Irigoyen y don Manuel Mujica. Los miembros cesantes, podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal con los Suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo del vasco, por la del padre.

Dada la importancia de esta Asamblea General, confío en que Vd. ha de honrarnos con su presencia.

Aprovecho esta circunstancia para saludarle con afectuosa consideración.

Dr. Francisco Cortabarría.

Secretario

Ramón Iráizoz

Presidente

NOTAS. — 1.º Le suplicamos lleve Vd. esta invitación a la Asamblea.

2.º Art. 11 de nuestros Estatutos: Gozarán del derecho de votar en las Asambleas todos los socios baskos naturales de Euskaria y sus hijos que formen parte en calidad de vitalicios y activos, siempre que no adeuden tres mensualidades y hayan ingresado con anterioridad a este plazo.

a) Los socios suscriptores y honorarios tendrán únicamente voz. Los Cooperadores no tendrán voz ni voto.

3.º Cada asociado recibirá la invitación que le corresponde: la de los Activos será color rosa con el formulario para el voto en las elecciones, y para aquéllos que no sean Activos, la invitación será color verde, sin formulario.

4.º A los efectos de la elección, en la Memoria que aparece en nuestra Revista el 10 de Mayo, se publicó la nómina completa de los asociados; además, en Secretaría, se encontrará el Registro general de socios.

5.º A disposición de los interesados se encuentran los libros de Tesorería.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim 1953 al 66

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cia.
MONTEVIDEO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y BARRACA:

1970 - Cuareim - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA UZCAMA

- DE -

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor.—Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1016

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Herm nos

Importadores de artículos de A macén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alha
cadenas, etc

Artículos para Regalos

Casa de compras en Paris

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

CIGARRILLOS

CLAVIER

ALTA CALIDAD

—BE—

La gran Marca

Uruguaya

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de n. — Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 1259 Cen. — Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oídos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm 1512.

Dr. Pelger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis. Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Call. Ituzainzó 1317.

Dr. Juan Servetti Larroya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1498.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1328. — Teléf. La Uruguay 398 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público. — Tras-a dó su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguay 1708 (Central)

DENTISTAS

Héctor Azarola Gil. — Dentista — Maldonado 1495. — Extracciones sin dolor. — Horas de consulta, de 9 a 12 a. m., y de 2 a 6 p. m.

Cohas Héctor. — Cirujano Dentista — Uruguay 945 esquina Arapey. — Teléfono « La Uruguay » 1705 (Central)

« EUSKAL ERRIA »

Revista Decenal Baskongada del Uruguay

APARECE LOS DÍAS 10, 20 Y 30 DE CADA MES

Precios de suscripción: (Pago adelantado)

Por 3 meses	\$ 1.20
Anualidad	> 2.40
Interior, anualidad	> 2.50
Exterior,	> 3.00

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De egreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervocería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent).

Pedro Berceche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.^a — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargata — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 06

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Sombrerería « Au Coeur de Paris » de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

Enrique Munné y Cía. — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de futos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissier. — Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: « La Uruguay » 131 - Unión.

DISPONIBLE

EUGENIO J. CAZEAUX

CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.
Administra bienes.
Hace toda clase de operaciones sobre campos, etc.

Escritorio: calle Paysandú 152



TIENDA
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono Uruguay 2281 (Central)

SASTRERIA

DE
Agustín Olaiz

Casa especial en Casimires Franceses e
Ingleses. — Se dan vuelta trajes y se plan-
chan. — Precios equitativos.

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315
MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono «La Uruguay» N.º 208 - Central

Casilla Correo 183—MONTEVIDEO.

Almacén de Aniceto Oehotorena

Calle CERRITO esq. Juan C. Gómez

Vinos Navarros de calidad superiorísima.
Aguardientes de Tafalla. Alubias de Lum-
bier y Sanguesa, blancas y rojas. Jamones
al natural, sin sal, finísimos de Estella
(Navarra). Chorizos de Pamplona, y de-
más especialidades de la región vasco-na-
varra.

¡VISÍTESE ESTA CASA

Panaderia de MONTE ROJO

DE
JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña

PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguay» 623 (Aguada).

“Queseria de la Aguada”

DE
Cristóbal Sanjinés

Casa especial en su ramo. — Precios mó-
dicos. — Calle Rocha, 2172 (Entre Isidoro
de María y Martín García).

Teléfono: La Uruguay, 28 - Aguada.

MONTEVIDEO.

GREGORIO LECUMBERRI

— Y —
MARTIN LARRAGUETA
MAESTROS ALBAÑILES

Se encargan de todo trabajo de construc-
ción y cuentan con una especialidad efica-
císima contra la humedad. — Precios incom-
petibles.

Calle Marsella 2722.-Cebollatí 1664

MONTEVIDEO

Disponible

Extracto de Malta Montevideana



Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de
Navarra. — Pamplona. — (España).

Todos los médicos indican el **Extracto de Malta Montevideana** como un preparado de condiciones excepcionales para las madres que crían, porque aumenta admirablemente la secreción láctea.

Es fuerte nutrición para la madre y robustez para el hijo.

PIDASE EN TODAS LAS FARMACIAS, PROVISIONES, ALMACENES, CAFES Y CONFITERIAS

Sociedad Anónima: **CERVECERIA MONTEVIDEANA** Calle Santa Fe, 1085

EL BRETE "Juan B. Bidegaray" 99

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que posee, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la
ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Fabricación de Bañaderos Garrapateados de madera dura desmontables
Modelo exclusivo de la Casa. — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY" MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo
Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el **SALÓN DE EXPOSICIÓN** de la Casa

POR LO PAGO.